



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
Northern Contaminated Site Program  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Environmental Consulting Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW699-170520/A	<b>Date</b> 2016-12-28
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> PWGSC EW699-170520	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> NCS-6-39137 (012)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$NCS-012-10916	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2016-12-02	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-01-19</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Sarna (NCS), Crystal	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> ncs012
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 298-2742 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EW699-170520/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
PWGSC EW699-170520

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
NCS-6-39137

Buyer ID - Id de l'acheteur  
NCS012  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

La modification no 002 est apportée pour modifier l'invitation à soumissionner EW699-170520/A 2016-12-01 comme suit :

1) Faire référence à la section « 3.2 Exigences Cotées »

INSÉRER: « Expérience de l'entreprise comprend les qualification et l'expérience de la société/coentreprise/consortium qui soumet l'offre formellement. »

INSÉRER: « Expérience de l'équipe peut inclure les qualifications et l'expérience d'experts-conseils et de sous-experts-conseils faisant partie de l'équipe de d'experts-conseils »

2) Faire référence à « l'Annexe C – Normes et procédure générales pour la région de l'ouest »:

INSÉRER: « Les section suivantes du présent document s'appliqueront à l'offre à commandes : 1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2 (parts), 2.3, 2.4, 2.6 (parts), 2.9, 2.10, 2.11, et toute la section 3.»

3) Faire référence à l' « Annexe B – Proposition de Prix » :

SUPPRIMER : « E. Principaux débours  
Évalués à **25 000** \$ (aux fins d'évaluation seulement) x (1 + prix ferme fixe %) =  
Total de \_\_\_\_\_ \$»

INSÉRER : « E. Principaux débours  
Évalués à **5 000** \$ (aux fins d'évaluation seulement) x (1 + prix ferme fixe %) =  
Total de \_\_\_\_\_ \$) »

4) **Questions et Réponses :**

Q1) Notre entreprise doit-elle détenir la cote Vérification d'organisation désignée ou Attestation de sécurité d'installation à la clôture de la demande de soumissions, et en exigez-vous la preuve dans la proposition?

R1) Non, ces cotes ne sont pas requises à la clôture de la demande de soumissions.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EW699-170520  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
PWGSC EW699-170520

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
NCS-6-39137

Buyer ID - Id de l'acheteur  
NCS012  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Q2) En ce qui concerne les sites autres que ceux de la GRC, TPSGC exigera-t-il que les employés ayant accès à des renseignements protégés détiennent une cote de sécurité? Dans l'affirmative, cette cote est-elle exigée à la clôture de la demande de soumissions ou sera-t-elle demandée seulement aux titulaires d'une OCID au moment de la commande subséquente?

R2) Non, la cote ne sera pas exigée à la clôture de la demande de soumissions. Les exigences à respecter en matière de sécurité seront indiquées au moment de chaque commande subséquente, au besoin.

Q3) Bon nombre de nos employés détiennent déjà au moins une cote de fiabilité. Même si rien ne le demande expressément, serait-il avantageux de l'indiquer dans notre proposition?

R3) Cela ne sera pas avantageux d'avoir une cote de sécurité à la clôture de la demande de soumissions. Les exigences à respecter en matière de sécurité seront indiquées au moment de chaque commande subséquente, au besoin.

Q4) Les curriculum vitae doivent-ils figurer dans le texte ou dans une annexe distincte? Ils ne font pas partie des éléments énumérés aux sections EPEP 2 et EPEP 6.

R4) Les curriculum vitae devraient faire partie de votre « proposition », comme il est indiqué à la section EPEP 6.

Q5) Le tableau des exigences cotées suggère qu'à l'égard de chaque catégorie de services, des points seront attribués pour l'expérience de l'entreprise, les connaissances et la méthodologie et l'expérience de l'équipe. Voulez-vous que ces critères figurent dans des en-têtes pour chaque tâche, ou préférez-vous qu'une section distincte soit consacrée à l'expérience de l'entreprise?

R5) L'une ou l'autre façon convient.

Q6) Les annexes B et B1 présentent différemment les renseignements à soumettre sur les ajustements de taux. Devons-nous soumettre des taux pour les années 1 et 2, ou pour les années 1 à 4 ainsi que l'année d'option?

R6) Conformément à l'annexe B, les soumissionnaires doivent soumettre des taux pour les années 1 et 2. Les autres années feront l'objet d'ajustements de taux. L'annexe B1, quant à lui, constituera la base de paiement au moment de l'attribution du contrat.

Q7) Pour clarifier le premier modification de l'invitation à soumissionner Q1: Expérience de l'entreprise - TPSGC peut-il confirmer que l'expérience de l'entreprise pour un sous-experts-conseils peut être incluse dans la proposition et qu'elle sera évaluée dans le cadre des exigences cotées?

A7) Les sous-experts-conseils peuvent être inclus dans la proposition, mais les qualifications et l'expérience des sous-experts-conseils ne seront pas évaluées dans le cadre de l'expérience de l'entreprise. Reportez-vous aux révisions de «3.2 Exigences nominales» ci-dessus.

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS ET MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**